

ENTENTE DE COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS EN
VERTU DES ARTICLES
155.4 DE LA LOI SUR L'ASSURANCE AUTOMOBILE (L.R.Q., c. A-25), 67 DE
LA LOI SUR L'ASSURANCE MALADIE (L.R.Q., c. A-29)
ET 67 DE LA LOI SUR L'ACCÈS AUX DOCUMENTS DES ORGANISMES
PUBLICS ET SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS
(L.R.Q., c. A-2.1) POUR L'APPLICATION DE L'ENTENTE RELATIVE À LA
SOMME REPRÉSENTANT LE COÛT ANNUEL DES SERVICES DE SANTÉ
OCCASIONNÉS PAR LES ACCIDENTS D'AUTOMOBILE

ENTRE

LE MINISTRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX, pour et au nom du
gouvernement du Québec, agissant par monsieur Jacques Cotton, sous-ministre;

ci-après appelé le «Ministre»

ET

LA RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE DU QUÉBEC, personne morale de
droit public, légalement constituée en vertu de la *Loi sur la Régie de l'assurance
maladie du Québec* (L.R.Q., c. R-5) et ayant son siège au 1125, Grande Allée
Ouest, Québec (Québec) G1S 1E7, agissant par son président-directeur général,
monsieur Marc Giroux, dûment autorisé aux fins des présentes;

ci-après appelée la « Régie »

ET

LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC, personne morale
de droit public, légalement constituée en vertu de la *Loi sur la Société de
l'assurance automobile du Québec* (L.R.Q., c. S-11.011), ayant son siège au
333, boulevard Jean-Lesage, Québec (Québec) G1K 8J6, agissant par sa
présidente et chef de la direction, madame Nathalie Tremblay, dûment autorisée
aux fins des présentes;

ci-après appelée la « Société »

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation* (L.R.Q., c. A-28), le Ministre assume les coûts des services assurés dispensés par les établissements visés par la *Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris* (L.R.Q., c. S-5) et par les établissements visés par la *Loi sur les services de santé et les services sociaux* (L.R.Q., c. S-4.2);

ATTENDU QU'en vertu de l'article 2 de la *Loi sur la Régie de l'assurance maladie du Québec* (L.R.Q., c. R-5), la Régie assume le coût des services prévus aux programmes du régime d'assurance maladie institué par la *Loi sur l'assurance maladie* (L.R.Q., c. A-29) ainsi que de tout autre programme que la Loi ou le gouvernement lui confie;

ATTENDU QUE la Régie assume le coût des services hospitaliers reçus hors Québec, et ce, conformément à un programme qui lui a été confié par le gouvernement par l'arrêté en conseil n° 4835-75 du 29 octobre 1975 dans le cadre d'un accord conclu entre le Ministre et la Régie;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 155.2 de la *Loi sur l'assurance automobile* (L.R.Q., c. A-25), ci-après la « LAA », la Société rembourse au fonds consolidé du revenu le coût des services de santé occasionnés par les accidents d'automobile;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 155.2 de la LAA, pour l'exercice financier 1999 et les exercices financiers subséquents de la Société, la somme représentant le coût annuel des services de santé occasionnés par les accidents d'automobile et assumés par le Ministre est déterminée par entente notamment entre le Ministre et la Société, et la somme représentant le coût annuel des services de santé occasionnés par les accidents d'automobile et assumés par la Régie est déterminée par entente entre notamment la Régie et la Société;

ATTENDU QUE l'Entente entre le Ministre des finances, le Ministre de la Santé et des services sociaux, la Régie de l'assurance maladie du Québec et la Société de l'assurance automobile du Québec relativement à la somme représentant le coût annuel des services de santé occasionnés par les accidents d'automobile faite en vertu de l'article 155.2 de la LAA est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2010 ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 155.4 de la LAA, les parties peuvent échanger les renseignements personnels nécessaires à l'application de cette entente et que pour ce faire, ils doivent conclure une entente précisant notamment les renseignements transmis, les moyens mis en œuvre pour en assurer la confidentialité ainsi que les mesures de sécurité;

ATTENDU QU'en vertu du même article, l'entente à conclure par les parties relativement à l'échange de renseignements personnels doit être soumise à la Commission d'accès à l'information pour avis et qu'en cas d'avis défavorable, elle peut être soumise au gouvernement pour approbation;

ATTENDU QUE cette entente, une fois conclue, doit être déposée à l'Assemblée nationale accompagnée de l'avis ou de l'approbation du gouvernement selon le cas, cela dans les 30 jours de l'avis ou de l'approbation;

ATTENDU QUE le sixième alinéa de l'article 67 de la *Loi sur l'assurance maladie* permet à la Régie de révéler au Ministre et à la Société, conformément à l'article 155.4 de la LAA, un renseignement obtenu pour l'exécution de la *Loi sur l'assurance maladie*;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 67 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (L.R.Q., c. A-2.1, ci-après la « *Loi sur l'accès* »), un organisme public peut, sans le

consentement des personnes concernées, communiquer des renseignements personnels si cette communication est nécessaire à l'application d'une loi au Québec, ces opérations s'effectuant dans le cadre d'une entente écrite;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 67.3 de la *Loi sur l'accès*, un organisme public doit inscrire dans un registre toute communication de renseignements personnels visée par l'article 67 *Loi sur l'accès*.

EN CONSÉQUENCE, LES PARTIES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

1. OBJETS DE L'ENTENTE

La présente entente, ci-après « l'Entente », a pour objet de permettre aux parties de s'échanger les renseignements personnels relatifs aux salles d'urgence et aux cliniques externes qui leurs sont nécessaires afin de déterminer le coût annuel des services de santé occasionnés par les accidents d'automobile.

2. PROVENANCE ET NATURE DES RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUÉS

2.1 À partir de ses fichiers « Rapport d'accident » et « Indemnisation », la Société communique à la Régie les renseignements suivants concernant les personnes accidentées de la route :

- a) Numéro d'assurance maladie, si disponible;
- b) nom de famille (incluant le nom à la naissance);
- c) prénom;
- d) date de naissance;
- e) sexe;
- f) date d'accident;
- g) date de début de la période considérée pour les services reçus;
- h) date de fin de la période considérée pour les services reçus;
- i) numéro séquentiel de la Société.

2.2 La Régie vérifie si la personne ainsi identifiée apparaît dans son « Fichier d'inscription des personnes assurées » et elle communique au Ministre **les informations prévues aux paragraphes f) à i) de l'article 2.1** auxquelles elle ajoute les renseignements suivants :

Quant à chaque numéro d'assurance maladie sans toutefois le transmettre:

- a) Le numéro anonyme de bénéficiaire (brouillé);
- b) le type de clientèle ou de programme;
- c) l'indicateur de services CSST;
- d) le numéro d'établissement;
- e) le secteur d'activité (secteur de dispensation);
- f) le code de dispensateur avec spécialité, s'il y a lieu;
- g) les diagnostics;
- h) la date de service;
- i) le code d'acte;
- j) le nombre d'actes;
- k) les montants demandé et payé par code d'acte;
- l) les taux de rémunération différenciée et mixte par code d'acte;
- m) le code de modificateur pour rémunération à l'acte;
- n) la classe du professionnel (classe de dispensateur);
- o) le code d'entente;
- p) le statut de décision;
- q) le rôle.

2.3 Le Ministre communique à la Société, **en plus des renseignements reçus de la Régie et prévus à l'article 2.2**, les renseignements énumérés ci-après concernant les salles d'urgence et les cliniques externes. Il divise les renseignements en deux fichiers distincts :

Pour les salles d'urgence :

- a) code d'établissement du MSSS;
- b) APG (Ambulatory Patient Group) médical principal selon le diagnostic;
- c) APG pour l'intervention principale et les 5 autres interventions par ordre d'importance;
- d) type de visite;
- e) lourdeur de l'intervention principale et des 5 autres interventions;
- f) lourdeur de la visite.

Pour les cliniques externes :

- a) code d'établissement du MSSS;
- b) APG (Ambulatory Patient Group) médical principal selon le diagnostic;
- c) APG pour l'intervention principale et les 5 autres interventions par ordre d'importance;
- d) type de visite;
- e) lourdeur de l'intervention principale et des 5 autres interventions;
- f) lourdeur de la visite.

3. MODALITÉS DE COMMUNICATION

3.1 Mécanisme d'accès

La communication des renseignements se fait sur un support faisant appel aux technologies de l'information. La structure des données respecte le format convenu entre les parties. La communication s'effectue par tout mode de transmission approprié au support choisi, notamment par messagerie ou par télécommunication sécurisée.

3.2 Fréquence

L'échange de renseignements a lieu une fois par année civile ou à une autre fréquence préalablement convenue entre les parties.

4. OBLIGATIONS DÉCOULANT DE LA RÉCEPTION DE RENSEIGNEMENTS

4.1 Chaque partie reconnaît le caractère confidentiel des renseignements qui lui sont communiqués. À cette fin, chaque partie s'engage à prendre les mesures de sécurité suivantes :

- a) ne divulguer ces renseignements qu'aux personnes autorisées;
- b) veiller à ce que les personnes non autorisées ne puissent accéder aux renseignements, en appliquant toutes les mesures de sécurité nécessaires;
- c) n'intégrer, s'il y a lieu, les renseignements communiqués ou colligés que dans les seuls dossiers des personnes concernées;
- d) détruire de façon sécuritaire les fichiers reçus dès que l'objet pour lequel ils ont été obtenus a été accompli et informer le détenteur du fichier, par écrit, lorsque cette destruction aura été accomplie :
 - les fichiers de renseignements sont détruits au plus tard, un an après leur réception;
 - la Société conserve, pour une période indéterminée, les renseignements anonymisés sur les coûts des services de santé occasionnés par les accidents de la route afin de pouvoir réaliser les études sur les contributions d'assurance;

- e) tenir un registre des échanges qu'elle effectue et y indiquer :
- la date de chaque communication;
 - les nom, titre, fonction et adresse du destinataire et de l'expéditeur;
 - les numéros de supports informatiques, le cas échéant;
 - la nature des renseignements communiqués;
 - le nom de l'employé ou de la compagnie qui a effectué le transport, le cas échéant.

4.2 Chaque partie s'engage également à :

- a) aviser immédiatement les autres parties de tout manquement aux mesures de sécurité et de tout événement pouvant porter atteinte au caractère confidentiel des renseignements;
- b) collaborer à toute enquête ou vérification concernant le respect de la confidentialité des renseignements échangés.

4.3 Parmi les employés du Ministre, seuls peuvent accéder aux renseignements communiqués par la Régie, pour autant que l'exercice de leurs fonctions le requière, ceux affectés à cet échange de renseignements et à la réalisation des études visant à déterminer les coûts de santé.

4.4 Au sein de la Régie, seuls peuvent accéder aux renseignements communiqués par la Société, pour autant que l'exercice de leurs fonctions l'exige, les employés affectés à cet échange de renseignements interorganisme et à la réalisation des études visant à déterminer les coûts de santé.

4.5 Au sein de la Société, seuls peuvent accéder aux renseignements communiqués par le Ministre, pour autant que l'exercice de leurs fonctions l'exige, les employés affectés à cet échange de renseignements interorganisme et à la réalisation des études visant à déterminer les coûts de santé ainsi que pour les études se rapportant aux contributions d'assurance.

4.6 Afin de s'assurer que l'accessibilité aux renseignements communiqués soit restreinte aux seuls employés autorisés, dans les quinze (15) jours de l'entrée en vigueur de l'Entente, chaque partie nomme les personnes autorisées à recevoir les renseignements et fournit à l'autre une liste des personnes ainsi autorisées, qu'elle tient à jour, et qui indique :

- leurs nom et prénom;
- leurs titre et fonction;
- leurs adresse et numéro de téléphone au travail.

4.7 Les mesures de sécurité relatives à l'intégrité physique des lieux où sont stockés les renseignements transférés sont conformes aux normes et pratiques en vigueur au sein de chaque organisme.

4.8 Les parties doivent informer leur clientèle respective de l'échange de renseignements visé par l'Entente. Dans ce cadre :

- a) le Ministre rend disponible sur son site Internet, une liste à jour des organismes avec qui il a conclu des ententes de communication de renseignements personnels et il tient à jour un registre des communications de renseignements personnels qu'il rend accessible à la population;
- b) la Régie informe sa clientèle de la communication de renseignements à certains organismes publics par le biais d'un avis relatif à la protection des renseignements personnels sur les formulaires « Avis de renouvellement - Carte d'assurance maladie » et « Porte carte - Carte d'assurance maladie ». Elle rend également disponible sur son

site Internet, une liste à jour des organismes avec qui elle a conclu des ententes de communication de renseignements personnels et elle tient à jour un registre des communications de renseignements personnels qu'elle rend accessible à la population;

- c) la Société informe sa clientèle de l'échange de renseignements au moyen d'un avis relatif à la protection des renseignements personnels qui accompagne le formulaire de demande d'indemnisation et son guide explicatif. De plus, elle publie, dans son rapport annuel de gestion, la liste des ententes de communication de renseignements personnels conclues ou modifiées pendant l'année et elle tient à jour un registre des communications de renseignements qu'elle rend accessible à la population.

- 4.9 Chaque partie s'engage à prendre fait et cause pour la partie qui émet les données si une poursuite était dirigée contre cette dernière en raison d'un acte ou d'une omission qui serait imputable à la partie qui reçoit par son fait ou celui de ses préposés, employés ou de ses mandataires.
- 4.10 Chaque partie s'engage à n'utiliser les renseignements qui lui sont communiqués dans le cadre de l'Entente que pour les fins pour lesquelles ils ont été obtenus, sous réserve qu'il soit possible, dans le respect des lois applicables, d'utiliser les renseignements à une autre fin conformément au deuxième alinéa de l'article 65.1 de la Loi sur l'accès.

Dans ce dernier cas, le responsable de la protection des renseignements personnels au sein de l'organisme doit inscrire l'utilisation dans le registre prévu à l'article 67.3 de la Loi sur l'accès.

5. OBLIGATIONS DÉCOULANT DE LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS

- 5.1 Les renseignements qu'une partie porte à la connaissance des autres parties sont une copie fidèle de ceux qu'elle détient, sans garantie d'exactitude. La partie qui accède aux renseignements convient que celle qui les fournit ne peut, en aucun cas, être tenue responsable des dommages résultant de la transmission ou de l'utilisation d'un renseignement inexact ou incomplet.
- 5.2 Chaque partie s'efforce de respecter les échéances des autres parties, compte tenu néanmoins de ses propres priorités administratives.
- 5.3 Les parties s'informent mutuellement dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours de toute modification à leurs programmes respectifs susceptibles, lors de sa mise en vigueur, d'avoir une répercussion sur l'Entente.

6. RÉSILIATION

- 6.1 Chaque partie peut, en tout temps, résilier pour cause l'Entente au moyen d'un avis expédié aux autres parties par courrier recommandé ou certifié qui indique les motifs et fixe la date de résiliation, laquelle ne pourra être antérieure au quatre-vingt-dixième (90^e) jour suivant la date de l'avis.

La partie qui résilie ainsi cette entente ne peut en aucun cas être tenue de payer des dommages et intérêts ou autres compensations aux autres parties.

La partie qui reçoit l'avis peut, à la satisfaction des autres parties, remédier au défaut identifié avant l'expiration du délai imparti pour la résiliation. En pareil cas, l'Entente n'est pas résiliée.

6.2 Le gouvernement du Québec peut révoquer l'Entente; telle révocation comporte la résiliation automatique à la date du décret du gouvernement, sans que les parties ou l'une d'elles ne soient tenues de payer des dommages-intérêts ou autre compensation à l'autre partie.

6.3 L'Entente est automatiquement résiliée si la Commission d'accès à l'information ordonne la destruction de tous les renseignements mentionnés à l'article 2. Dans ce cas, la partie visée par l'ordonnance en adresse copie aux autres parties et elle les informe de la destruction des renseignements. L'Entente est alors résiliée à la date de l'avis.

En cas de destruction de certains renseignements seulement, l'Entente continue d'avoir effet pour les renseignements non détruits. La partie qui recevait les renseignements visés par l'ordonnance peut toutefois mettre fin à l'Entente en adressant un avis écrit aux autres parties. Cet avis doit être envoyé par courrier recommandé ou certifié et il fixe la date de la résiliation, laquelle ne peut être antérieure au quinzième (15^e) jour suivant la date de l'avis.

Aucune des parties ne peut être tenue de payer des dommages-intérêts ou autre compensation à l'autre partie.

7. DISPOSITIONS DIVERSES

7.1 Frais

Chaque partie assume les frais encourus pour l'application de l'Entente.

7.2 Avis

Tout avis qu'une partie peut ou doit donner en vertu de l'Entente (désignation, modification, résiliation) doit être adressé comme suit :

Ministre : Le sous-ministre
Ministère de la Santé et des Services sociaux
1075, chemin Sainte-Foy, 14^e étage
Québec (Québec) G1S 2M1

Régie : La secrétaire général
Régie de l'assurance maladie du Québec
1125, Grande Allée Ouest, 8^e étage
Québec (Québec) G1S 1E7

Société : Le secrétaire
Société de l'assurance automobile du Québec
333, boulevard Jean-Lesage, local N-6-1
Québec (Québec) G1K 8J6

7.3 Responsables de l'application de l'entente

En collaboration avec la personne responsable de l'accès aux documents et de la protection des renseignements personnels au sein de chaque organisme, les personnes responsables de l'application de l'Entente sont les suivantes :

Pour le Ministre : la personne occupant le poste de directeur de l'allocation des ressources;

Pour la Régie : la personne occupant le poste de directeur de l'actuariat et de l'analyse des programmes;

Pour la Société : la personne occupant le poste de directeur de l'Actuariat.

8. FORMALITÉS

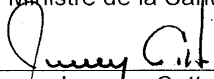
- 8.1 Conformément à l'article 155.4 de la LAA, l'Entente est soumise pour avis à la Commission d'accès à l'information. En cas d'avis défavorable, l'Entente peut être soumise au gouvernement pour approbation. L'Entente conclue, accompagnée de l'avis de la Commission d'accès à l'information et, le cas échéant, de l'approbation du gouvernement, est déposée à l'Assemblée nationale dans les 30 jours de cet avis ou de cette approbation, selon le cas, ou si elle ne siège pas, dans les 30 jours de la reprise de ses travaux.

9. ENTRÉE EN VIGUEUR ET DURÉE

- 9.1 L'Entente entre en vigueur à la date de l'apposition de la dernière signature et à la condition que l'avis ou l'approbation prévu à l'article 8 ait été obtenu.
- 9.2 L'Entente est d'une durée d'un an à compter de son entrée en vigueur. Elle se renouvelle annuellement par tacite reconduction sauf si l'une des parties transmet aux autres parties, par courrier recommandé ou certifié, au moins quatre-vingt-dix (90) jours avant la date d'échéance annuelle, un avis écrit à l'effet qu'elle entend y mettre fin ou y apporter des modifications. Dans ce dernier cas, elle doit préciser la nature des modifications.
- 9.3 La transmission d'un avis de modification n'empêche pas le renouvellement de l'Entente par tacite reconduction pour une période d'un (1) an. Si les parties ne s'entendent pas sur les modifications à apporter à l'Entente, celle-ci prend fin, sans autre avis, au terme de cette période de reconduction.

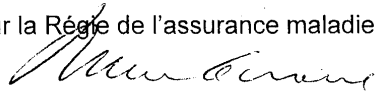
EN FOI DE QUOI, les parties ont signé en trois exemplaires, à Québec :

Pour le Ministre de la Santé et des services sociaux :


 Jacques Cotton
 Sous-ministre

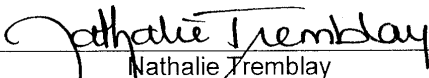
21 déc. 2011
 DATE

Pour la Régie de l'assurance maladie du Québec :


 Marc Giroux
 Président-directeur général

21 dec 2011
 DATE

Pour la Société de l'assurance automobile du Québec :


 Nathalie Tremblay
 Présidente et chef de la direction

16 DEC. 2011
 DATE